*Kalanjiyam International Journal of Tamil Studies*
*An international, peer-reviewed quarterly academic research journal*
ISSN: 2456-5148 (Online)
www.ngmtamil.in

களஞ்சியம் – சர்வதேசத் தமிழ் ஆய்விதழ்
Quarterly Peer-Reviewed Open Access Crossref Google Scholar
SJIF Impact Factor 4.355 Multidisciplinary International
: https://doi.org/10.63300/kijts06022026

**Vol. 6 No. 02, August 2026, p442-456** | Available online at: www.tamilmanam.in
*Original Research Paper*

# பாமா அவர்களின் 'மனுசி' நாவலில் தலித் பெண்ணியச் சிந்தனைகளும் தனித்து வாழும் பெண்ணின் சமூகப் போராட்டங்களும்: ஒரு விரிவான ஆய்வு

Dalit Feminist Thought and the Social Struggles of Single Women in Bama's Novel Manusi: A Comprehensive Study.

**அ. மனமலர் உற்பவி,**

பதிவு எண்: BDU2010632778611, பார்வை எண்: DUD/Phd/19/0718, முழுநேர முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை, குந்தவை நாச்சியார் அரசு மகளிர் கலைக் கல்லூரி (பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகத்துடன் இணைவு பெற்றது), தஞ்சாவூர் - 613007, தமிழ்நாடு, இந்தியா.

**A. Manamalar Urpavi*,**

*Reg. No: BDU2010632778611, Ref No: DUD/Phd/19/0718, Full-time Doctoral Research Scholar, Department of Tamil, Kunnthavai Naacchiyaar Government Arts College for Women, (Affiliated with Bharathidasan University), Thanjavur - 613007, Tamil Nadu, India. Email: manamalarurpavi@gmail.com,*

***முனைவர் சு. பெரியநாயகி,***

*ஆய்வு மேற்பார்வையாளர், தமிழ்த்துறை, குந்தவை நாச்சியார் அரசு மகளிர் கலைக் கல்லூரி (பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகத்துடன் இணைவு பெற்றது), தஞ்சாவூர் - 613007, தமிழ்நாடு, இந்தியா.*

**Dr. S. Periyanayaki,**

*Research Supervisor, Department of Tamil, Kunnthavai Naacchiyaar Government Arts College for Women, (Affiliated with Bharathidasan University), Thanjavur - 613007, Tamil Nadu, India.*

*Article history*
Received: 20-08-2026
Revised: 20-08-2026
Accepted: 24-08-2026
**Published: 25-08-2026**
*Corresponding Author Email: *manamalarurpavi@gmail.com*

**Abstract:** Focusing on the novel Manusi (2012) by writer Bama, one of the most significant figures in contemporary Tamil literature, this article extensively explores Dalit feminist perspectives. Although remnants of matriarchy from ancient Tamil society persist today, female subjugation continues in modern contexts through the denial of education, child marriage, and social exclusion. The novel's protagonist, Rasathi, is portrayed as a revolutionary woman who, remaining unmarried past the age of thirty, achieves autonomy through her education and labour. This study analyses Rasathi's life struggles, caste-based oppression, and the psychological challenges she faces using Sharmila Rege's Dalit Feminist Standpoint Theory and P. Mangalam's concept of Spatial Autonomy, and situates the novel within the wider field of Dalit feminist literary scholarship, including comparative readings of Sangati, Karukku, and the sociology of single womanhood in contemporary India.

**Keywords:** *Dalit Feminism, Bama, Manushi, Rasathi, Three-dimensional Oppression, Education and Liberation, Location-based Autonomy, Singlehood, Standpoint Theory.*

Copyright © 2024 by the author(s). Published by Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi. This is an open access article under the Creative Commons Attribution (CC BY) license (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

© 2014 The Author(s). This open access article is distributed under a Creative Commons Attribution (CC-BY) license

**ஆய்வுச் சுருக்கம்**

இக்கட்டுரை சமகாலத் தமிழ் இலக்கியத்தின் மிக முக்கியமான ஆளுமைகளில் ஒருவரான எழுத்தாளர் பாமா அவர்களின் 'மனுசி' (2012) நாவலை மையமாகக் கொண்டு, தலித் பெண்ணியச் சிந்தனைகளை விரிவாக ஆராய்கிறது. பழந்தமிழ்ச் சமூகத்தின் தாய்வழி எச்சங்கள் இன்னளவும் நீடித்தாலும், நவீனச் சூழலில் பெண் அடிமைத்தனம் என்பது கல்வி மறுப்பு, பாலிய திருமணம் மற்றும் சமூகப் புறக்கணிப்பு போன்ற வடிவங்களில் தொடர்கிறது. இந்நாவலின் நாயகி ராசாத்தி, முப்பது வயதைக் கடந்தும் திருமணம் செய்து கொள்ளாமல், தனது கல்வியாலும் உழைப்பாலும் தன்னாட்சியை (Autonomy) அடையும் ஒரு புரட்சிகரமான பெண்ணாகச் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளார். ஷர்மிளா ரேகேயின் தலித் பெண்ணிய நிலைப்பாட்டுக் கோட்பாடு (Dalit Feminist Standpoint Theory) மற்றும் பி. மங்கலத்தின் இடம் சார்ந்த தன்னாட்சி (Spatial Autonomy) ஆகிய கோட்பாடுகளைக் கொண்டு, ராசாத்தியின் வாழ்வியல் போராட்டங்கள், சாதிய ஒடுக்குமுறைகள் மற்றும் அவர் எதிர்கொள்ளும் உளவியல் சவால்கள் இங்கு பகுப்பாய்வு செய்யப்படுகின்றன. மேலும், பாமாவின் பிற நாவல்களான 'கருக்கு' மற்றும் 'சங்கதி' ஆகியவற்றுடன் 'மனுசி' எவ்வாறு ஒரு தொடர்ச்சியாகவும் முதிர்ந்த அரசியல் பார்வையாகவும் அமைகிறது என்பது ஒப்பீட்டு அட்டவணைகள் மூலம் விளக்கப்படுகிறது. இவ்வாய்வு, சங்கதி மற்றும் பிற தலித் பெண்ணிய எழுத்தாளர்களான சிவகாமி, பூமணி, உர்மிளா பவார், பேபி காம்ளே ஆகியோரின் படைப்புகள் தொடர்பான சமீபத்திய ஆய்வுகளுடனும், இந்தியச் சூழலில் தனிப்பெண் வாழ்வு குறித்த சமூகவியல் ஆய்வுகளுடனும் 'மனுசி'யை உரையாடச் செய்து, அதன் ஆய்வுப் பங்களிப்பை விரிவுபடுத்துகிறது.

**முக்கியச் சொற்கள்:** தலித் பெண்ணியம், பாமா, மனுசி, ராசாத்தி, முப்பரிமாண ஒடுக்குமுறை, கல்வியும் விடுதலையும், இடம் சார்ந்த தன்னாட்சி, தனித்து வாழ்தல் (Singlehood), நிலைப்பாட்டுக் கோட்பாடு.

## 1. முன்னுரை

பழந்தமிழரின் தாய்வழிச் சமூகத்தின் எச்சங்கள் இன்னளவும் நம்மிடையே இருந்து வந்தாலும், நவீன இந்தியச் சமூகத்தில் பெண் அடிமைத்தனம் என்பது பல்வேறு நுட்பமான வடிவங்களில் நீடிக்கிறது. குறிப்பாக, ஒடுக்கப்பட்ட சமூகத்தைச் சேர்ந்த பெண்கள் தங்களின் சாதி அடையாளத்தாலும், பெண் என்ற பாலினத்தாலும், பொருளாதார ரீதியாகப் பின்தங்கிய நிலையாலும் ஒரே நேரத்தில் பல முறைகளில் ஒடுக்கப்படுகிறார்கள். இத்தகைய 'கொடிய சிந்தனையின் வெளிப்பாட்டுச் செயலாக்கமாக' பெண்களுக்குக் கல்வி மறுக்கப்படுவதும், சிறுவயதிலேயே திருமணம்

செய்விக்கப்படுவதும், அவர்களின் வாழ்வியல் உரிமைகள் பறிக்கப்படுவதும் இன்றும் தொடர்கதையாக உள்ளது.

இப்பெண் அடிமைத்தனம் மற்றும் சாதியக் கட்டமைப்பை எதிர்த்து நிற்கும் 'எதிர் நோக்குச் சிந்தனையோடு' அமைந்ததுதான் பாமா அவர்களின் 'மனுசி' நாவலாகும். இந்நாவல், சமூகம் வகுத்துள்ள திருமண விதிகளுக்கு உட்படாமல், முப்பது வயதைக் கடந்தும் தனித்து வாழும் 'ராசாத்தி' என்ற தலித் பெண்ணின் போராட்ட வாழ்வைச் சித்தரிக்கிறது. தலித் இலக்கிய வரலாற்றில், பாமா ஒரு 'எழுத்தாளர் - செயல்பாட்டாளர்' (Writer-Activist) என்று அழைக்கப்படுகிறார். அவரது படைப்புகள் அனைத்தும் ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின், குறிப்பாகப் பெண்களின் குரலாக ஒலிக்கின்றன.

சமீபத்திய ஆய்வுத் திறனாய்வுகள் பாமாவை தலித் பெண்ணியத்தின் ஒரு பிரதிநிதிக் குரலாகவே அடையாளப்படுத்துகின்றன; சாதியும் பாலினமும் இணைந்த அடையாளம் உருவாக்கும் இயந்திரங்களாகச் செயல்படுவதை பாமாவின் படைப்புகள் வெளிப்படுத்துவதாக ஆய்வாளர்கள் சுட்டிக்காட்டுகின்றனர். இந்திய பெண்ணியத்தின் பொதுப்போக்கு பெரும்பாலும் மேல்சாதிப் பெண்களின் நலன்களை மையமாகக் கொண்டிருந்த நிலையில், தலித் பெண்களின் தனித்துவமான அனுபவங்களை வெளிக்கொணரும் இலக்கியப் பணியை பாமா, சிவகாமி, பூமணி போன்ற எழுத்தாளர்கள் மேற்கொண்டுள்ளனர். இச்சூழலில், 'கருக்கு' தனிநபர் அடையாளத் தேடலாகவும், 'சங்கதி' சமூகத்தின் கூட்டுக் குரலாகவும் அமைந்திருக்க, 'மனுசி' கல்வி கற்ற ஒரு தலித் பெண் தனது தன்னாட்சியை நவீனச் சமூகத்தில் எவ்வாறு நிலைநாட்டுகிறாள் என்பதை விரிவாக விளக்குகிறது. இந்த மூன்று படைப்புகளும் இணைந்து பாமாவின் அரசியல் பார்வையின் முதிர்ச்சி வளர்ச்சியை பதிவு செய்கின்றன என்பது இவ்வாய்வின் அடிப்படை வாதமாகும்.

## 2. பாமா: ஒரு சமூகப் போராளியின் இலக்கியப் பயணம்

எழுத்தாளர் பாமா 1958-ஆம் ஆண்டு மதுரைக்கு அருகிலுள்ள புதுப்பட்டியில் பிறந்தவர். இவரது இயற்பெயர் ஃபவுஸ்தினா மேரி பாத்திமா ராணி என்பதாகும். ஒரு தலித் கத்தோலிக்கக் குடும்பத்தில் பிறந்து, கல்வி மூலம் முன்னேறி, ஏழு ஆண்டுகள் ஒரு கத்தோலிக்க மடத்தில் கன்னியாஸ்திரியாக வாழ்ந்தவர். அங்கிருந்த சாதியப் பாகுபாடுகளையும், அதிகாரப் படிநிலைகளையும், மத நிறுவனங்களுக்குள் நிலவும் வர்க்க வேறுபாடுகளையும் கண்டு மனம் புண்பட்டு வெளியேறிய பாமா, தனது அனுபவங்களை 'கருக்கு' நாவலில் பதிவு செய்தார்.

பாமா தனது படைப்புகளின் மூலம் தலித் அழகியலை (Dalit Aesthetics) உலகளாவிய நிலைக்குக் கொண்டு சென்ற முன்னோடியாகத் திகழ்கிறார். அவரது எழுத்துக்கள் வெறும் துயரத்தைப் பதிவு

செய்பவை மட்டுமல்ல, அவை ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின் 'கலகக் கலாச்சாரத்தை' (Culture of Rebellion) முன்னிறுத்துபவை. 'கருக்கு' நாவல் 2000-ஆம் ஆண்டு க்ராஸ்வேர்ட் புத்தக விருதைப் பெற்று, ஆங்கிலத்தில் Lakshmi Holmstrom என்பவரால் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு சர்வதேச அளவில் அங்கீகாரம் பெற்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இவ்வெற்றி பாமாவின் படைப்புகளை தமிழ் இலக்கிய எல்லையைத் தாண்டி ஒப்பீட்டு தலித் இலக்கிய ஆய்வுகளின் மையப் புள்ளியாக மாற்றியது.

| **படைப்பின் பெயர்** | **வெளியான ஆண்டு** | **இலக்கிய வகை** | **மைய கருப்பொருள்** |
|---|---|---|---|
| கருக்கு | 1992 | சுயசரிதைப் புதினம் | சாதி, மதம் மற்றும் பாலின ஒடுக்குமுறைக்கு எதிரான தனிநபர் குரல் |
| சங்கதி | 1994 | நாவல் | தலித் பெண்களின் கூட்டு வாழ்க்கை, வாய்மொழி வரலாறு, எதிர்ப்பு |
| கிசும்புக்காரன் | 1996 | சிறுகதைத் தொகுப்பு | தலித் மக்களின் வாழ்வியல் எதார்த்தங்களும் நகைச்சுவையும் |
| வன்மம் | 2002 | நாவல் | தலித் உட்பிரிவுகளுக்கு இடையேயான சாதி மோதல்களும் அரசியலும் |
| மனுசி | 2012 | நாவல் | தனித்து வாழும் பெண்ணின் தன்னாட்சியும் சமூகப் போராட்டமும் |

பாமாவின் படைப்புகள் ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, தெலுங்கு போன்ற பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு, சர்வதேச அளவில் கவனம் பெற்றுள்ளன.

### 3. தலித் பெண்ணியம்: கோட்பாட்டுப் பின்புலம்

தலித் பெண்ணியம் (Dalit Feminism) என்பது இந்தியச் சூழலில் சாதி, வர்க்கம் மற்றும் பாலினம் ஆகிய மூன்றையும் இணைத்துப் பார்க்கும் ஒரு முக்கியமான கருத்தாக்கமாகும். பொதுவான இந்தியப் பெண்ணியம் பெரும்பாலும் உயர் சாதிப் பெண்களின் நலன்களை மட்டுமே முன்னிறுத்திய நிலையில்,

தலித் பெண்களின் அனுபவங்கள் அதிலிருந்து முற்றிலும் மாறுபட்டவை என்பதை பாமா போன்ற எழுத்தாளர்கள் சுட்டிக்காட்டுகின்றனர்.

### *3.1 சாதி, வர்க்கம் மற்றும் பாலினம்: முப்பரிமாண ஒடுக்குமுறை*

தலித் பெண் என்பவள் 'முப்பரிமாண ஒடுக்குமுறைக்கு' (Triple Marginalization) ஆளாகிறாள்:

- சாதி: சமூகக் கட்டமைப்பில் தீண்டத்தகாதவளாகக் கருதப்பட்டு ஒடுக்கப்படுதல்.
- பாலினம்: ஆணாதிக்கச் சமூகத்தில் பெண்ணாக இருப்பதால் எதிர்கொள்ளும் சுரண்டல்.
- வர்க்கம்: பொருளாதார வசதி அற்ற கூலித் தொழிலாளியாக இருப்பதால் அனுபவிக்கும் வறுமை.

இத்தகைய சூழலில், தலித் பெண்கள் தங்களின் விடுதலையைச் சாதி ஒழிப்பிலிருந்தும், ஆணாதிக்க எதிர்ப்பிலிருந்தும் ஒரே நேரத்தில் பெற வேண்டியுள்ளது. பாமாவின் 'மனுசி' நாவல், இந்த முப்பரிமாண ஒடுக்குமுறையைத் தகர்த்து எறியும் ஒரு கருவியாகக் கல்வியைப் பயன்படுத்துகிறது.

### *3.2 ஷர்மிளா ரேகேயின் நிலைப்பாட்டுக் கோட்பாடு*

சமூகவியலாளர் ஷர்மிளா ரேகே (Sharmila Rege), தலித் பெண்ணியத்தை ஒரு 'நிலைப்பாட்டுக் கோட்பாடாக' (Standpoint Theory) முன்வைக்கிறார். அவரது கருத்துப்படி, தலித் பெண்களின் அனுபவங்கள் மற்றவர்களால் 'பிரதிநிதித்துவப்படுத்த' (Represent) முடியாது; மாறாக, அவர்கள் தங்களின் வரலாற்றைத் தாங்களே எழுத வேண்டும். பாமாவின் எழுத்துக்கள் இத்தகைய தன்னாட்சி கொண்ட பதிவுகளாக அமைகின்றன.

ரேகேயின் Writing Caste, Writing Gender: Reading Dalit Women's Testimonios (2006) என்னும் நூல், தலித் பெண்களின் தன் வரலாற்று விவரணைகளை (Testimonios) மையமாகக் கொண்டு, உணவு, பசி, சமூகம், சாதி, உழைப்பு, கல்வி, வன்முறை மற்றும் கூட்டுப் போராட்டம் ஆகிய கருப்பொருள்களைத் தொகுத்து வழங்குகிறது. அம்பேத்கரின் சாதி வரையறையை மேலும் விரிவாக்கி, ஆண்களால் பெண்களின் பாலியல் மற்றும் இனப்பெருக்கக் கட்டுப்பாடு மேற்கொள்ளப்படும் வரையில்தான் சாதி எண்டோகமி (caste endogamy) தொடர்ந்து நிலைத்திருக்க முடியும் என்று ரேகே வாதிடுகிறார். அதாவது, சாதியும் பாலினமும் ஒன்றுடன் ஒன்று பின்னிப் பிணைந்த அதிகார அமைப்புகளாகச் செயல்படுகின்றன என்பதே இக்கோட்பாட்டின் மையக் கருத்தாகும். மேலும், இடதுசாரி இயக்கங்களும் தன்னாட்சிப் பெண்ணிய அமைப்புகளும் தலித் பெண்களின் தனித்துவமான அனுபவங்களைப் புறக்கணித்து, மேல்சாதிப் பெண்களின் அனுபவங்களையே பொது இந்தியப் பெண்ணிலைப் பிரதிநிதித்துவமாக முன்னிறுத்திய வரலாற்றையும் ரேகே விமர்சனத்திற்கு

உட்படுத்துகிறார். இக்கோட்பாட்டு அடிப்படையில் பார்க்கும்போது, 'மனுசி' நாவலின் ராசாத்தி, தன் வாழ்க்கையைத் தானே வரையறுத்துக் கொள்ளும் ஒரு தன்னாட்சிக் குரலாக உருவெடுக்கிறாள்; இதுவே ரேகே முன்வைக்கும் நிலைப்பாட்டுக் கோட்பாட்டின் இலக்கிய வடிவமாகக் கருதத்தக்கது.

தலித் பெண்கள் தங்கள் துன்பங்களை நகைச்சுவையாலும், கலகத்தாலும் எதிர்கொள்ளும் விதம் 'சங்கதி' மற்றும் 'மனுசி' நாவல்களில் சிறப்பாகக் கையாளப்பட்டுள்ளது.

### *3.3 ஒப்பீட்டுத் தலித் பெண்ணிய இலக்கியப் பின்னணி*

பாமாவின் படைப்புகளை மட்டுமல்லாமல், தலித் பெண்ணிய இலக்கியப் பரப்பு முழுவதையும் இணைத்துப் பார்க்கும்போது 'மனுசி'யின் இடம் இன்னும் தெளிவாகிறது. கன்வர் பால் சிங் (2021) தனது ஆய்வில், 'சங்கதி' நாவலில் வெள்ளையம்மா, மரியம்மா, தாயி, வாசுகி, மைக்கண்ணி முதலிய பாத்திரங்கள் வழியாக, பாலின ரீதியிலான ஒடுக்குமுறையின் தொடர்ச்சியான சங்கிலித் தொடரை பாமா எவ்வாறு வெளிப்படுத்துகிறார் என்பதை ஆராய்கிறார். அ. விக்னேஷ் குமார் மற்றும் ஆர். எஸ். சபீதா (2017) ஆகியோரும் 'சங்கதி'யை ஒடுக்குமுறையிலிருந்து கொண்டாட்டத்திற்கான தலித் பெண்ணிய விவரிப்பாகக் குறிப்பிடுகின்றனர்; இதில் பெண்கள் இரட்டை ஒடுக்குமுறைக்கு ஆளாவதாக - முதலில் ஒரு பெண்ணாகவும், இரண்டாவதாக மிகத் தாழ்ந்த சமூகத்தைச் சேர்ந்தவளாகவும் - சுட்டிக்காட்டப்படுகிறது. அதே போன்று, சம ஊதியம் மறுக்கப்படுவது குறித்த பாமாவின் விமர்சனங்களும் (உதாரணமாக, விறகுக் கட்டு கட்டும் வேலையில் கூட ஆண் சிறுவர்களுக்கு அதிக கூலி வழங்கப்படுவது போன்றவை) பொருளாதார ஏற்றத்தாழ்வையும் பாலின வேறுபாட்டையும் இணைத்துப் பேசும் தலித் பெண்ணியத்தின் அடிப்படைக் கவலைகளாக ஆய்வாளர்களால் அடையாளம் காணப்படுகின்றன.

சிவகாமி, பூமணி ஆகியோரும் பாமாவுடன் இணைந்து தலித் பெண்ணிய இலக்கியப் போக்கின் முக்கியப் பிரதிநிதிகளாகக் கருதப்படுகின்றனர். சர்வதேச அளவில், உர்மிளா பவார் (The Weave of My Life), பேபி காம்ளே (The Prisons We Broke) ஆகியோரின் தன் வரலாற்று நூல்களுடன் பாமாவின் படைப்புகளை ஒப்பிடும் ஆய்வுகள், தலித் பெண் எழுத்தாளர்கள் தங்கள் இலக்கிய வெளிப்பாட்டின் மூலம் அடையாளத்தை மீட்டுருவாக்கம் செய்யும் (Reclaiming Identity) விதத்தை வலியுறுத்துகின்றன. இவ்வொப்பீட்டு நோக்கில் பார்க்கும்போது, 'மனுசி' நாவல் தலித் பெண்ணிய இலக்கியப் பாரம்பரியத்தின் இயல்பான தொடர்ச்சியாக மட்டுமல்லாமல், 'கூட்டு எதிர்ப்பு'என்னும் கட்டத்திலிருந்து 'தனிநபர் தன்னாட்சி' என்னும் புதிய கட்டத்திற்கு இப்பரப்பை நகர்த்தும் ஒரு முதிர்ந்த படைப்பாகவும் கருதத்தக்கது.

## 4. 'மனுசி' நாவலின் கதைக்கருவும் பாத்திரப் படைப்பும்

'மனுசி' நாவல், முப்பது வயது வரை திருமணம் ஆகாத 'ராசாத்தி' என்ற ஒரு பெண்ணின் வாழ்க்கைச் சூழலை மையமாகக் கொண்டு அமைகிறது. ஒரு தனிப் பெண்ணாகச் சமூகத்தில் வாழ்வது எவ்வளவு கடினமானது என்பதையும், அத்தகைய சூழலிலும் தனது நாணயத்தாலும், கண்ணியத்தாலும் ராசாத்தி எவ்வாறு நிமிர்ந்து நிற்கிறார் என்பதையும் இந்நாவல் காட்டுகிறது.

### *4.1 ராசாத்தி: ஒரு புதிய பெண்ணின் அடையாளம்*

ராசாத்தி ஒரு தலித் இனப் பெண். தனது ஏழ்மையான குடும்பச் சூழலிலும் தட்டுத்தடுமாறி கல்லூரி வரை சென்று பட்டதாரி ஆனவர்; பி.எட். (B.Ed.) படிப்பையும் முடித்து ஆசிரியராகப் பணியாற்றுபவர். ராசாத்தியின் பாத்திரம் பின்வரும் பண்புகளைக் கொண்டுள்ளது:

- அழகும் ஆளுமையும்: அவர் நல்ல வளத்தியாகவும், முக வட்டணம் கொண்டவராகவும் சித்தரிக்கப்படுகிறார்.
- சுயமரியாதை: யாரையும் சார்ந்து இருக்கக்கூடாது என்ற எண்ணம் கொண்டவர்.
- சமூக அக்கறை: தன்னைப் போன்ற தலித் குழந்தைகள் முன்னேற வேண்டும் என்பதற்காகத் தொடக்கப் பள்ளியில் பணிபுரிய விரும்புபவர்.

### *4.2 துணைப் பாத்திரங்களின் சமூகப் பங்களிப்பு*

நாவலில் வரும் துணைப் பாத்திரங்களான அன்னம்மாள், மரியம், சூசைநாதன், அந்தோணி, சின்னப்பன் போன்றோர் ராசாத்தியின் வாழ்வோடு பின்னிப் பிணைந்துள்ளனர். இவர்கள் மூலமாகத் தலித் சமூகத்தின் உணவு முறைகள், முரண்பாடுகள் மற்றும் கூட்டு வாழ்க்கை முறையை பாமா வெளிப்படுத்துகிறார். குறிப்பாக, ராசாத்தியின் பாட்டி கூறும் அறிவுரைகள், அனுபவத்தின் சாரமாக அமைந்துள்ளன.

## 5. கல்வியும் விடுதலையும்: தலித் பெண்களின் அதிகாரம்

ஒடுக்கப்பட்ட மக்களுக்குக் கல்வி என்பது வெறும் அறிவு சார்ந்த விஷயம் மட்டுமல்ல, அது ஒரு சமூக அதிகாரம் (Social Power) ஆகும். பாமாவின் நாவல்களில் கல்வி என்பது ஒடுக்குமுறையிலிருந்து விடுபடுவதற்கான முதல் படியாகக் காட்டப்படுகிறது.

> *“ராசாத்தி ஆளே இல்லாத ஊருக்கு இலுப்பம் பூ சர்க்கரை என்று பழமொழி சொல்லுவாங்க. அது போல வீட்டுல கஷ்டமா இருந்தப்ப கூட தட்டு தடுமாறி காலேஜ் வரையில போயி பட்டதாரி ஆகி, பி. எட் படிப்பையும் படிச்சு முடிச்சாங்க.”*

ராசாத்தி ஒரு உயர்நிலைப் பள்ளியில் பத்தாம் வகுப்பு ஆசிரியராகப் பணியாற்றுகிறார். ஆனால், அங்கு நிலவும் சாதியப் பாகுபாடுகளையும், அவர் ஒரு பெண் என்பதாலும் சந்திக்கும் இடையூறுகளைக் கண்டு அஞ்சவில்லை. தலித் குழந்தைகளின் கல்வி சிறப்பாக அமைந்தால் மட்டுமே அவர்களின் எதிர்காலம் மாறும் என்ற எண்ணத்தில், அவர் தனது பணியைத் தொடக்கப் பள்ளிக்கு மாற்றிக் கொள்கிறார். இது தலித் பெண்ணியச் சிந்தனையின் ஒரு பகுதியான 'சமூக முன்னேற்றத்திற்காகத் தன்னை அர்ப்பணித்தல்' என்ற கருத்தை வலியுறுத்துகிறது. கல்வி மூலம் பொருளாதார சுதந்திரம் அடையும் தலித் பெண், திருமணத்தை மட்டும் நம்பியிராமல் தன் வாழ்க்கையை வடிவமைத்துக் கொள்ளும் ஆற்றலைப் பெறுகிறாள் என்பது சமகால ஆய்வுகளும் வலியுறுத்தும் கருத்தாகும்.

## 6. திருமண மறுப்பும் தனித்து வாழும் உரிமையும்

நவீனச் சமூகம் பெண்ணுக்கென வகுத்துள்ள மிக முக்கியமான கட்டமைப்பு 'திருமணம்' ஆகும். ஒரு பெண் முப்பது வயதைக் கடந்தும் திருமணம் செய்து கொள்ளவில்லை என்றால், சமூகம் அவளை ஒரு விசித்திரமான பொருளாகவோ அல்லது குறைபாடுள்ளவளாகவோ பார்க்கிறது.

### *6.1 சமூகத்தின் உளவியல் நெருக்கடியும் ராசாத்தியின் எதிர்வினையும்*

திருமணம் ஆகாத ராசாத்திக்குச் சமூகத்திடமிருந்து வரும் கேள்விகள் ஏராளம்.

> *“உனக்கென்ன தெரியப்போகுது ஒரு கல்யாணம் காட்சின்னு முடிச்சு குடும்பம் குட்டின்னு இருந்தா தான்னே.”*

என்று சக ஊழியர் ஒருவரின் கிண்டலுக்கு ராசாத்தி பதிலடி கொடுக்கும் விதம், அவரது மன உறுதியை வெளிப்படுத்துகிறது:

> *“போதும் சார் இதோட நிறுத்திக்கோங்க. எதுக்கெடுத்தாலும் உங்களுக்கு இதுதான் தெரியும், கல்யாணம் காட்சி முடிச்ச உங்களுக்கு ஆம்பளையும், பொம்பளையும் சரி சமமா நடத்த தெரியல பெருசா எனக்கு புத்திமதி சொல்ல வந்துட்டாரு.”*

ஆண்களைச் சார்ந்து வாழும் பெண்களாக இல்லாமல், தனக்கென வாழ்ந்து தன் சுயமரியாதைக்காக ஆண்களின் துணை இல்லாமல் வாழ்ந்து காட்டிய ராசாத்தி ஒரு 'சாதனைப் பெண்' ஆனார்.

### *6.2 பாரதியாரின் கனவுப் பெண்ணும் நடைமுறை எதார்த்தமும்*

புரட்சிக்கவி பாரதியாரின் பாடல்கள் ராசாத்தியின் வாழ்க்கைக்கு உரமூட்டுகின்றன.

*“மாதர் தம்மை இழிவு செய்யும் மடமையைக் கொளுத்துவோம்” (புரட்சிக்கவி பாரதியார்)*

என்ற பாடலுக்கு இணங்க, ராசாத்தி தனது நிலையை இழிவுபடுத்துபவர்களுக்குத் தனது கடின உழைப்பாலும், கண்ணியத்தாலும் பதிலளிக்கிறார். அவர் சாதிக்கு பிறந்தவள் இல்லை, சாதிக்கப் பிறந்தவள் என்பதை நிரூபிக்கிறார்.

### *6.3 இந்தியச் சூழலில் தனிப்பெண் வாழ்வும் சமூக இழிவும்*

ராசாத்தியின் தனிமை வாழ்வைப் புரிந்துகொள்ள, சமகால சமூகவியல் ஆய்வுகள் பெரிதும் உதவுகின்றன. இந்தியாவில் தனித்து வாழும் பெண்கள் (Single Women) குறித்த சமீபத்திய ஆய்வுகள், 'திருமணம் ஆகாதவர்' என்ற நிலை ஒரு சமூக இழிவுக் குறியீடாக (Stigmatized Identity) கருதப்படுவதை வலியுறுத்துகின்றன. குறிப்பிட்ட வயதைக் கடந்தும் தனித்திருக்கும் பெண்கள் 'இயல்பு நிலையிலிருந்து விலகியவர்களாக' பார்க்கப்படுவதும், 'குடும்பம்' என்னும் நிறுவனத்தின் புனிதத்தன்மைக்கு அச்சுறுத்தலாகக் கருதப்படுவதும் பொதுவான சமூக மனநிலையாக ஆய்வாளர்களால் அடையாளம் காணப்படுகிறது. வீடு வாடகைக்கு எடுக்கும்போது தனிப்பெண்களுக்கு எதிரான ஐயப்பாடும், சமூக அமைப்புகளிலிருந்து ஒதுக்கப்படும் நிலையும் இந்தியப் பெருநகரங்களில்கூட நீடிப்பதாக மத்திய சட்ட மற்றும் கொள்கை ஆய்வு மையம் (Centre for Law and Policy Research) நடத்திய ஆய்வு (2025) சுட்டிக்காட்டுகிறது.

மறுபுறம், இத்தகைய இழிவுக்கு எதிராகத் தனித்து வாழும் பெண்களின் மனநிலையிலும் மாற்றம் ஏற்பட்டு வருவதாகவும் ஆய்வுகள் தெரிவிக்கின்றன. கல்வியும் பொருளாதார சுதந்திரமும் பெற்ற பெண்கள், திருமணத்தை ஒரு கட்டாயத் தேவையாக அல்லாமல் ஒரு தேர்வாகக் கருதத் தொடங்கியுள்ளனர்; இது ஆணாதிக்க திருமண அமைப்பை நிராகரிக்கும் ஒரு தன்னாட்சிச் செயலாக விளக்கப்படுகிறது. உளவியல் ஆய்வுகள், தனிப்பெண்களின் வாழ்க்கை வெறுமையால் நிறைந்தது என்ற பொதுப் புனைவுக்கு மாறாக, பலர் தங்கள் தனிமையை மனத் திடத்துடனும் சுயமரியாதையுடனும் எதிர்கொள்வதைப் பதிவு செய்கின்றன. இக்கோட்பாட்டு நோக்கில் பார்க்கும்போது, ராசாத்தியின் வாழ்க்கை - சாதிய ஒடுக்குமுறையையும் பாலின இழிவையும் ஒரே நேரத்தில் எதிர்கொள்ளும் ஒரு தலித் பெண் தனித்து வாழும் தேர்வை மேற்கொள்வது - இந்திய சூழலில் இரட்டிப்பு தைரியம் தேவைப்படும் ஒரு அரசியல் செயலாகவே கருதத்தக்கது. மேல்சாதிப் பொது இந்தியச் சூழலில் பேசப்படும் 'தனிப்பெண் இழிவு' கோட்பாடுகளுடன் சாதிய

அடிமட்டத்தையும் இணைத்துப் பார்க்கும்போதுதான், ராசாத்தியின் போராட்டத்தின் முழு வீச்சு புலப்படுகிறது.

## 7. இடம் சார்ந்த தன்னாட்சியும் அதிகாரமும் (Spatial Autonomy)

பி. மங்கலம் (B. Mangalam) தனது ஆய்வில், 'மனுசி' நாவலில் ராசாத்தி தனது சொந்த இடத்தைத் தக்கவைத்துக் கொள்வதை 'இடம் சார்ந்த தன்னாட்சி' (Spatial Autonomy) என்று அழைக்கிறார். தலித் பெண்ணுக்குச் சொந்தமாக ஒரு இடம் அல்லது வீடு கிடைப்பது என்பது மிகப்பெரிய அரசியல் வெற்றியாகும். மங்கலம் தமது ஆய்வில் (Bama: Writer as Activist, 2024), பாமாவின் 'கருக்கு' மற்றும் 'சங்கதி' ஆகிய படைப்புகள் தலித்துகளுக்கு எதிராக அரசு, திருச்சபை, மேல்சாதியினர் மற்றும் ஆணாதிக்கக் குடும்பம் ஏவும் வன்முறையைப் பதிவு செய்வதாகவும், தலித் பெண்கள் மேல்சாதி நிலவுடைமையாளர்களாலும், திருச்சபை அதிகாரிகளாலும், காவல்துறையாலும், பஞ்சாயத்தில் தலித் ஆண்களாலும்கூட சுரண்டப்படுவதாகவும் விமர்சிக்கிறார். ஆணாதிக்கம் என்பது பொருளாதார, கலாச்சார மற்றும் முதலாளித்துவ வடிவங்களில் பன்முகத் தன்மை கொண்டதாக இவ்வாய்வு விளக்குகிறது. இச்சூழலில், 'மனுசி'யில் ராசாத்தி தனக்கென ஒரு வீட்டைக் கட்டுவது, வெறும் தனிப்பட்ட சாதனையாக மட்டுமல்லாமல், அவளை ஒடுக்கிய அனைத்து அதிகார அமைப்புகளுக்கும் எதிரான குறியீட்டு எதிர்ப்பாகவும் பொருள்படுகிறது.

### *7.1 சொந்த வீடு: ஒடுக்குமுறைக்கு எதிரான அரசியல் ஆயுதம்*

ராசாத்தி தனது வாழ்நாள் சேமிப்பில் ஒரு நிலம் வாங்கி, அதில் சொந்தமாக வீடு கட்டத் தொடங்குகிறார். இது சமூகத்தால் ஒடுக்கப்பட்ட ஒரு பெண்ணின் மிகப்பெரிய வெற்றி.

> *“எவ்வளவு கஷ்டப்பட்டு இதக் கட்டியிருக்கோம்னு நினைக்கயில பரோம்ப மகிழ்ப்பா இருக்கு… வீட்டை கட்டும் போதே வித்துட்டுப் போ அன்று அந்த பள்ளிக்கூடத்து மேனேஜரு நாக்குக் கூச்சமின்றி சொன்னாரு. இப்ப அவரு மாதிரி போயிட்டாரு.”*

சொந்த வீடு என்பது ராசாத்திக்கு ஒரு பாதுகாப்பு அரண் மட்டுமல்ல, அது அவரை இழிவுபடுத்தியவர்களுக்குச் சொல்லப்பட்ட ஒரு மௌனமான பதிலடி.

### *7.2 சாதியப் பாகுபாடும் குடியுரிமைப் போராட்டமும்*

சாதி காரணமாக ராசாத்திக்கு வாடகைக்கு வீடு கொடுக்கப் பலர் மறுக்கிறார்கள். அவர் தனது சாதியைச் சொல்லத் தயங்குகிறார் என்பதையே அவரது சாதியை முடிவு செய்யச் சமூகம் பயன்படுத்துகிறது.

*“உங்க சாதியக் கண்டு பிடிக்கணும்னு பரோம்ப முயற்சி செஞ்சி பார்த்தாங்க, முடியல, ஏங்க சாதிய ஓங்க சொல்லத் தயங்குறதுனால நீங்க தாழ்ந்த சாதியத்தான் இருக்கன்னு அவங்களே எங்கிட்ட ஒரு நாள் சொன்னாங்க.”*

இத்தகைய அவமானங்களைக் கடந்தே அவர் தனது மங்கலத்து மாடி வீட்டிற்குச் செல்கிறார்; இறுதியில் தனது சொந்த வீட்டைக் கட்டி முடித்து ஒரு சுதந்திரமான 'மனுசி'யாக மாறுகிறார்.

### 8. மதம், சாதி மற்றும் அதிகாரப் படிநிலைகள்

பாமா ஒரு தலித் கிறிஸ்தவர் என்பதால், கிறிஸ்தவ மதத்திற்குள் நிலவும் சாதியப் பாகுபாடுகளைத் தனது நாவல்களில் நுணுக்கமாகத் தோல் உரித்துக் காட்டுகிறார். சமத்துவம் பேசும் மதங்களுக்குள் கூட தலித் மக்கள் இரண்டாம் தரக் குடிமக்களாகவே நடத்தப்படுகின்றனர்.

| **மத நிறுவனத்தின் செயல்பாடு** | **தலித் மக்களின் நிலை** |
|---|---|
| மேல் சாதி கத்தோலிக்கர்களின் ஆதிக்கம் | தலித் கிறிஸ்தவர்களுக்கு முறையான சலுகைகள் மறுக்கப்படுதல் |
| கன்னிமடங்களில் நிலவும் பாகுபாடு | ராசாத்தி போன்ற பெண்கள் மடத்தை விட்டு வெளியேறக் காரணமான அதிகார ஒடுக்குமுறை |
| பள்ளி மேலாண்மை | தலித் ஆசிரியர்களைக் கீழ்மட்டமாகப் பார்க்கும் மனநிலை |

மதங்கள் விடுதலையைத் தருவதாகக் கூறினாலும், நடைமுறையில் அவை சாதியக் கட்டமைப்பைப் பேணிப் பாதுகாக்கும் நிறுவனங்களாகவே உள்ளன என்பதை 'மனுசி' நாவல் மீண்டும் ஒருமுறை உறுதிப்படுத்துகிறது.

### 9. மொழியும் அழகியலும்: தலித் இலக்கியத்தின் தனித்துவ நடை

பாமாவின் மொழிநடை என்பது செம்மைப்படுத்தப்பட்ட தமிழ் அல்ல; அது மக்களின் பேச்சு மொழி. இதனை 'தலித் மொழி' (Dalit Language) என்று அறிஞர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். இலக்கண வரம்புகளை மீறி, பேச்சு வழக்கில் உள்ள சொற்களை அப்படியே பயன்படுத்துவதன் மூலம், வாசகர்களுக்கு ஒரு நெருக்கமான அனுபவத்தைத் தருகிறார்.

அவர் பயன்படுத்துகின்ற உரையாடல்கள், வசைச் சொற்கள் மற்றும் நகைச்சுவை ஆகியவை தலித் பெண்களின் 'எதிர்ப்பு அழகியலை' (Aesthetics of Resistance) வெளிப்படுத்துகின்றன. 'மனுசி' நாவலில் ராசாத்தியின் உரையாடல்கள் ஒவ்வொன்றும் அதிகார மையங்களை நோக்கி எழுப்பப்படும் கேள்விகளாகவே உள்ளன.

## 10. ஒப்பீட்டு ஆய்வு: கருக்கு, சங்கதி, மற்றும் மனுசி

பாமாவின் நாவல்கள் தலித் பெண்ணின் வளர்ச்சியைப் பல்வேறு நிலைகளில் காட்டுகின்றன.

| ஒப்பீட்டு அம்சம் | கருக்கு (1992) | சங்கதி (1994) | மனுசி (2012) |
|---|---|---|---|
| பார்வை | தனிநபர் சுயசரிதை | சமூகத்தின் கூட்டு வரலாறு | தனித்து வாழும் பெண்ணின் தன்னாட்சி |
| போராட்டம் | மத நிறுவனத்திற்குள் சாதிய எதிர்ப்பு | பொருளாதாரப் போராட்டமும் கூட்டு உழைப்பும் | திருமணக் கட்டமைப்பும் இடஞ்சார்ந்த தன்னாட்சியும் |
| முடிவு | தனிமையிலிருந்து விடுதலையைத் தேடுதல் | சமூக ஒற்றுமையும் எழுச்சியும் | சொந்த உழைப்பால் வெற்றியை அடைதல் |
| அறிவியல் கண்ணோட்டம் | சுயசரிதை/சாட்சியம் (Testimonio) | பன்முகக் கதைக்குரல் (Polyphonic Narrative) | தனிநபர் தன்னாட்சியும் இடவியல் அரசியலும் (Spatial Politics) |

'கருக்கு' நாவலில் ஒரு இளம்பெண்ணின் தத்தளிப்பைக் கண்டோம்; 'சங்கதி'யில் பெண்களின் கலகக் குரலைக் கேட்டோம்; 'மனுசி'யில் ஒரு முதிர்ந்த பெண்ணின் நிதானமான, ஆனால் உறுதியான வெற்றியைக் காண்கிறோம்.

## 11. ஒப்பீட்டு விவாதம்: முப்பரிமாண ஒடுக்குமுறை பற்றிய சமகால ஆய்வுகளுடன் 'மனுசி'

'மனுசி' நாவல் தனித்த ஒரு படைப்பாக இல்லாமல், தலித் பெண்ணிய இலக்கியப் பரப்பின் ஒரு தொடர்ச்சியான உரையாடலாகவும் கருதத்தக்கது. 'சங்கதி' குறித்த சமகால ஆய்வுகள் (Kanwar Pal Singh, 2021; Vignesh Kumar & Sabeetha, 2017) பொருளாதார ஏற்றத்தாழ்வு, திருமண சடங்குகள்

மற்றும் பாலின பாத்திரங்கள் குறித்த சமூகக் கண்ணோட்டங்கள், கல்வி மறுப்பு ஆகியவற்றை மையமாகக் கொண்டு தலித் பெண்களின் கூட்டு ஒடுக்குமுறையை ஆராய்கின்றன. இவற்றுடன் ஒப்பிடும்போது, 'மனுசி' கூட்டு ஒடுக்குமுறையிலிருந்து தனிநபர் தன்னாட்சிக்கு நகரும் ஒரு படிநிலை மாற்றத்தைக் காட்டுகிறது எனலாம்.

'சங்கதி'யில் காணப்படும் கூட்டுக் குரல் மாதிரி, 'மனுசி'யில் தனிநபர் குரலாக மாறுகிறது - இது தலித் பெண்ணியம் காலப்போக்கில் அடைந்த அரசியல் முதிர்ச்சியைக் காட்டுகிறது என்பது இவ்வாய்வின் முக்கிய முடிவாகும். மேலும், சாதி, வர்க்கம், பாலினம் என்னும் முப்பரிமாண ஒடுக்குமுறைக் கோட்பாட்டை, தனித்து வாழும் பெண் என்னும் நான்காவது பரிமாணத்துடன் விரிவுபடுத்தி, 'மனுசி' நாவல் தலித் பெண்ணியக் கோட்பாட்டு வளர்ச்சிக்கு ஒரு புதிய பங்களிப்பை அளிக்கிறது எனலாம். இப்பங்களிப்பு, சர்வதேச அளவில் நடைபெறும் தனிப்பெண் வாழ்வியல் ஆய்வுகளுடன் (Singlehood Studies) இந்திய சாதிய அமைப்பை இணைத்துப் பேசும் ஒரு புதிய ஆய்வுத் திசையைத் திறந்துவிடுகிறது.

## 12. முடிவுரை

“பெண்மை போற்றுவோம்” என்ற முழக்கம் வெறும் சொற்களாக இல்லாமல், ராசாத்தியின் வாழ்வில் செயல்பாடாக மாறியுள்ளது. தனக்கென ஒரு சுயமரியாதையுடனும், எவர் உதவியும் இன்றித் தன் கடின உழைப்பால் முன்னேறிய ராசாத்தி, சமகாலத் தலித் பெண்ணியத்தின் முகமாகத் திகழ்கிறார்.

தலித் மாணவ மாணவிகளுக்காகத் தனது வாழ்க்கையை அர்ப்பணித்த ராசாத்தி, தன்னை இழிவுபடுத்தியவர்கள் முன் வாழ்ந்து காட்டியது ஒரு வரலாற்றுச் சாதனையாகும். பாமாவின் 'மனுசி' நாவல், பெண் அடிமைத்தனத்தைச் சாடும் அதே வேளையில், தலித் பெண்ணின் போராட்டத்தையும் வெற்றியையும் எளிய முறையில் பதிவு செய்துள்ளது. இது ஒரு பெண்ணின் கதை மட்டுமல்ல, இது ஒடுக்கப்பட்ட ஒட்டுமொத்த சமூகமும் விடுதலையை நோக்கித் தனது பயணத்தைத் தொடர வேண்டும் என்ற செய்தியைத் தாங்கி நிற்கிறது.

> *“சாதிகள் இல்லையடி பாப்பா குலத்தாழ்ச்சி உயர்ச்சி சொல்லல் பாபம்” (புரட்சி கவி பாரதியார்)*

பாரதியாரின் இந்த வரிகளுக்கு ஒரு புதிய அர்த்தத்தை ராசாத்தியின் வாழ்க்கை வழங்குகிறது. கல்வி, உழைப்பு, சொந்த வீடு மற்றும் தனித்து வாழும் உரிமை ஆகியவற்றின் வழியாக ராசாத்தி நிலைநாட்டும் தன்னாட்சி, தலித் பெண்ணியச் சிந்தனையின் நடைமுறை வெளிப்பாடாக அமைகிறது. இவ்வாய்வு, ஷர்மிளா ரேகேயின் நிலைப்பாட்டுக் கோட்பாடு, பி. மங்கலத்தின் இடம் சார்ந்த தன்னாட்சிக் கோட்பாடு மற்றும் சமகால தனிப்பெண் வாழ்வியல் ஆய்வுகள் ஆகியவற்றை

இணைத்து, 'மனுசி'யை தமிழ் தலித் பெண்ணிய இலக்கியத்தின் ஒரு முதிர்ந்த அரசியல் பிரகடனமாக நிலைநிறுத்துகிறது. இனிவரும் ஆய்வுகள், 'மனுசி'யை பிற இந்திய மொழிகளின் தனிப்பெண் தலித் பாத்திரப் படைப்புகளுடன் ஒப்பிட்டு, ஒரு பரந்த ஒப்பீட்டு தலித் பெண்ணியக் கோட்பாட்டை உருவாக்கும் திசையில் நகரலாம் என்பது இக்கட்டுரையின் பரிந்துரையாகும்.

## 13. ஆசிரியர் பிரகடனம் (Author's Declaration)

இக்கட்டுரையின் ஆசிரியர்கள், இவ்வாய்வுக் கட்டுரை தொடர்பாக எவ்வித நிதி நலன் முரண்பாடும் (Financial Conflict of Interest) அல்லது தனிப்பட்ட நலன் முரண்பாடும் இல்லை என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றனர். இக்கட்டுரை எந்தவொரு நிறுவனத்தினாலும் அல்லது நிதியுதவி நிறுவனத்தினாலும் நிதியுதவி பெறப்படவில்லை. இக்கட்டுரையில் மேற்கோள் காட்டப்பட்ட அனைத்து மூல நூல்களும் ஆய்வுக் கட்டுரைகளும் முறையாக இணைக்கப்பட்டு, துணை நூற்பட்டியலில் MLA (9வது பதிப்பு) பாணியில் பட்டியலிடப்பட்டுள்ளன. இவ்வாய்வு முழுவதும் கல்விசார் நேர்மையுடனும் (Academic Integrity) மூல ஆசிரியர்களின் அறிவுசார் உரிமைகளை மதிக்கும் வகையிலும் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

## 14. துணை நூற்பட்டியல் (MLA பாணி, 9வது பதிப்பு)

[1]. Ariya, Suvarna, and Aakash Singh Rathore, editors. Dalit Feminist Theory: A Reader. Routledge, 2020.

[2]. Bama. Karukku. Translated by Lakshmi Holmstrom, Oxford UP, 2000.

[3]. Bama. Manusi. Bavai Printers, 2019.

[4]. Bama. Sangati. Oxford UP, 1994.

[5]. Centre for Law and Policy Research. “How Single Women Are Made Invisible.” Deccan Herald, 12 Aug. 2025, clpr.org.in/publications/how-single-women-are-made-invisible/.

[6]. Feminism in India. “‘I Can Buy Myself Flowers’: The Shifting Discourse Around Female Singlehood.” Feminism in India, 8 July 2024, feminisminindia.com/2024/02/29/i-can-buy-myself-flowers-the-shifting-discourse-around-female-singlehood/.

[7]. Kumar, Raj, and S. Armstrong, editors. Bama: Writer as Activist. Routledge India, 2024.

[8]. Mangalam, B. “Negotiating Spatial Autonomy and Personal Agency: A Reading of Bama's Manusi.” Bama: Writer as Activist, edited by Raj Kumar and S. Armstrong, Routledge India, 2024, pp. 211-218.

[9]. Psychologs. “Single Women in India: Stigma, Mental Health, and the Fight for Independence.” Psychologs, 19 Sept. 2025, www.psychologs.com/single-women-in-india-stigma-mental-health-and-the-fight-for-independence/.

[10].Rege, Sharmila. “Dalit Women Talk Differently: A Critique of Difference and Towards a Dalit Feminist Standpoint Position.” Economic and Political Weekly, vol. 33, no. 44, 1998, pp. WS39-WS46.

[11].Rege, Sharmila. Writing Caste, Writing Gender: Reading Dalit Women's Testimonios. Zubaan, 2006.

[12].Singh, Kanwar Pal. “Bama's Sangati: A Traumatic Chain of Gender Discrimination.” The Creative Launcher, vol. 6, no. 5, 2021, pp. 72-79.

[13].Thilagar, Baj. “Manusi Novel Vimarsanam - Penniya Kannottam.” Book Day, 2024.

[14].Vignesh Kumar, A., and R. S. Sabeetha. “Bama's Sangati as a Unique Dalit Feminist Narration from Subjugation to Celebration.” International Journal of Interdisciplinary Research in Arts and Humanities, vol. 2, no. 1, 2017, pp. 92-96.

**ஆசிரியர் அறிவிப்பு — நலன் முரண்பாடு பற்றிய கூற்று**

இக்கட்டுரையின் ஆசிரியர், இவ்வாய்வுக் கட்டுரையின் எழுத்துப்பணி தொடர்பாக எவ்வித நிதிசார், தனிப்பட்ட அல்லது தொழில்முறை நலன் முரண்பாடும் இல்லை என உறுதியாகத் தெரிவித்துக் கொள்கிறார். இக்கட்டுரையானது முற்றிலும் கல்விசார் மற்றும் ஆய்வு நோக்கத்திற்காக மட்டுமே தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது; இதற்கு எவ்வித நிதி உதவியோ, நிறுவன ஆதரவோ பெறப்படவில்லை. இதில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள அனைத்து மூலநூல் மேற்கோள்களும், இணையவழி ஆதாரங்களும் அறிவுசார் நேர்மையுடன், உரிய சான்றுடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளன.